

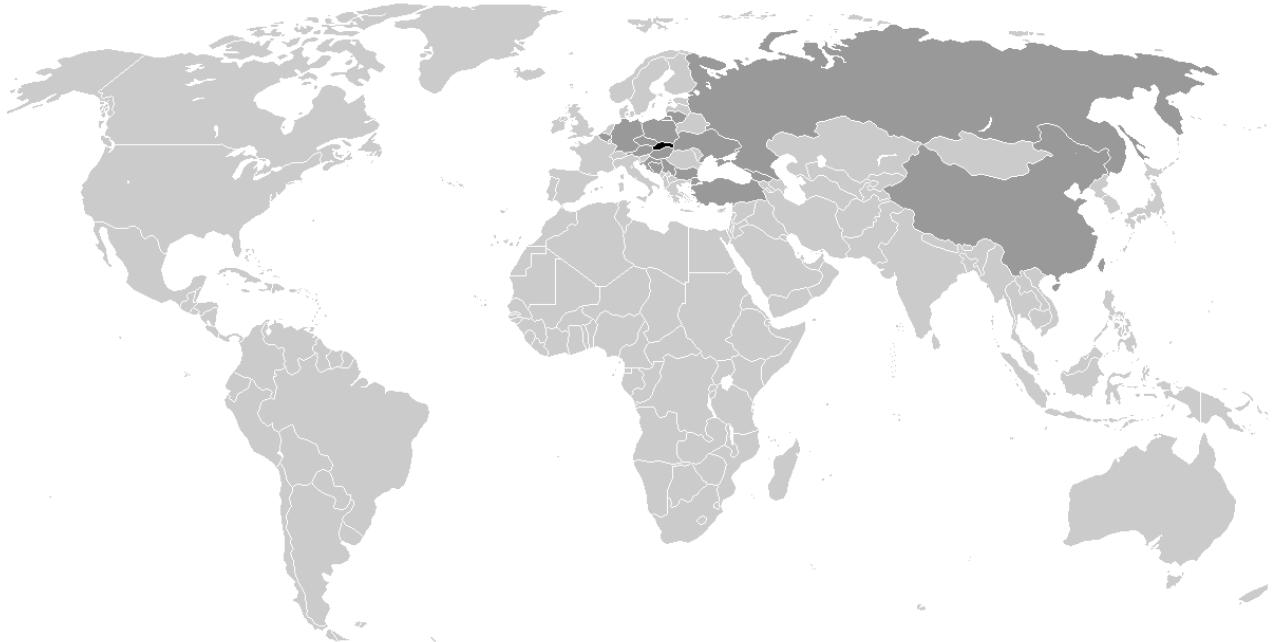


April 18th- 21st 2013

13th year



Peter Toperczer International Piano Competition Košice 2013



COMPETITORS

* BELGIUM * BOSNIA AND HERZEGOVINA *
* BULGARIA * CHINA-MACAO * CROATIA *
* THE CZECH REPUBLIC * GEORGIA *
* GERMANY * HUNGARY *
* LITHUANIA * POLAND * RUSSIA *
* SERBIA * TURKEY * UKRAINE *
* SLOVAKIA *

JURY

* AUSTRIA * BULGARIA * HUNGARY *
* THE CZECH REPUBLIC * POLAND *
* RUSSIA * UKRAINE *
* SLOVAKIA *



Vážené dámy, vážení páni, vážení hostia, milí žiaci,
dovoľte mi, aby som Vás všetkých srdečne pozdravil v mene svojom a v mene
Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.

Stalo sa už tradičiou, že raz za dva roky na jar sa v Základnej uměleckej škole Márie Hemerkovej v Košiciach pravidelne stretávajú mladí talentovaní klaviristi zo základných uměleckých škôl v Slovenskej republike, ale aj z mnohých uměleckých škôl zo zahraničia, aby ako účastníci Medzinárodnej klavírnej súťaže Petra Toperczera Košice prednesli na tunajšom pódiu svoj súťažný repertoár.

Škola je prípravou pre život. Súčasťou bežného života mladých hudobníkov je verejné vystupovanie, prednes naštudovaných skladieb. Žiaci si na súťaži môžu overiť úroveň svojich uměleckých schopností, potvrdiť si schopnosť s ľahkosťou zvládať rôzne záťažové situácie. Tieto skúsenosti im postupne umožnia získať návyky potrebné pre výbornú interpretáciu uměleckých diel, ale aj na zvládanie rôznych situácií v osobnom živote. Z tohto dôvodu považujem súťaže žiakov za súčasť výchovno-vzdelávacieho procesu a pripisujem im veľký význam.

Pre pedagogických zamestnancov súťaže vytvárajú platformu na porovnávanie výsledkov uměleckého vzdelávania, poskytujú im možnosť na výmenu skúseností s kolegami a inšpirujú ich do ďalšej práce. Kvalita výkonu každého žiaka na tomto podujatí priamo súvisí s jeho talentom, uměleckými schopnosťami, ale vo veľkej miere aj so spôsobom rozvíjania jeho schopností, teda s odborným a pedagogickým prístupom učiteľa. Som preto rád, milé kolegyne a kolegovia, že využívate možnosti, ktoré Vám toto podujatie poskytuje. Dovolte mi, aby som v tejto súvislosti podakoval všetkým učiteľom, ktorí pripravili žiakov na účinkovanie na tomto podujatí.

Ministerstvo podporuje súťaže nie len morálne, ale aj finančne. Bez práce odborných komisií, odborných porôt a aktivít organizátora by ich však nebolo možné uskutočniť. Preto ďakujem všetkým, ktorí sa podieľajú na realizácii tejto súťaže. Gratulujem víťazom. Verím, že toto podujatie bude prínosom pre Vás všetkých.

Želám Vám veľa šťastia a pohody

PaedDr. Ján Palkovič, MŠVV a Š SR

Dear ladies and gentlemen,
dear guests and students,

let me greet you all in my name and on behalf of the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic (MESR and S SR).

There is a well established tradition that once in two years in spring young talented pianists from elementary schools of the arts in the Slovak Republic, but also from a large number of schools of the arts from abroad meet at Mária Hemerková Elementary School of the Arts in Košice as participants of the Peter Toperczer International Piano Competition Košice in order to perform their competition repertoires on stage.

School is preparation for life. The part of common life of young musicians is public performing, delivery of learnt pieces. The competition enables students to prove the level of their artistic skills and competences, attest to the ability to handle various demanding moments with ease. This experience will gradually enable them to acquire habits necessary for excellent interpretation of artworks but also to cope with numerous situations in personal life. For this reason I consider student competitions an integral part of the pedagogical-educational process and ascribe great importance to them.

For pedagogical employees of the competition they create a platform for comparing results of artistic education, make it possible to exchange experience with colleagues and inspire them to further work. The quality of performance of each student at this event is directly related to their talent, artistic skills and to a large extent also to the way of improving their skills, i.e. professional and pedagogical approach of a teacher. Therefore I am glad, dear colleagues, that you take and make use of opportunities which this event provides. Let me in this respect thank all teachers who have prepared students so that they can take part in this event.

The ministry supports competitions not only morally but financially as well. Without the work of professional committees, judges panels and organizers` activities, however, it would not be possible to organize them. So I am grateful to all those who participate in running and managing this competition. I congratulate to winners. And I believe that this event will prove to be a major contribution to all of you.

I wish you the best of luck and may you have a great time.

PaedDr. Ján Palkovič, MESR and S SR



Milí klaviristi, vážení účastníci Medzinárodnej klavírnej súťaže Petra Toperczera Košice 2013, ctení hudobní pedagógovia, organizátori a hostia,

je mi cťou, že môžem v mene všetkých Košičanov privítať v našom meste vás, účastníkov XIII. ročníka medzinárodnej súťaže pre mladých klaviristov do 17 rokov. Vážime si, že Košice sú hostiteľským mestom kultúrneho podujatia, ktoré je jediným svojho druhu na Slovensku a ktoré už tradične ponúka milovníkom krásnych poslucháčskych zážitkov kvalitné výkony budúcich virtuózov v hre na klavíri z viacerých európskych krajín.

Vitajte teda v meste, ktoré získalo jedinečné prvenstvo, súvisiace s bohatou kultúrnou históriou a súčasnosťou Košíc – titul Európske hlavné mesto kultúry 2013. Nie náhodou sme presvedčili domácich aj

zahraničných odborníkov o tom, že sme sa právom uchádzali o zisk tohto prestížneho titulu. Dnes, keď je naše mesto centrom európskej kultúry, urobíme všetko preto, aby sme všetkým návštěvníkom ukázali, že Košice si tento titul zaslúžia.

Ďakujem vám za to, že aj vy, účastníci vysoko cenenej medzinárodnej klavírnej súťaže prispievate aktívne svojím inštrumentálnym majstrovstvom a umeleckým cítením k vysokej kultúrnej úrovni života v našom meste. Prajem Vám, aby ste v žičlivej atmosfére prežili v našom meste príjemné a nezabudnuteľné chvíle a aby ste sa do Košíc vždy radi a často vracali.


MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta Košice

Dear pianists, valued participants of the Peter Toperczer International Piano Competition Košice 2013, honoured musical pedagogues, organizers and guests,

I am privileged, on behalf of all citizens of Košice, to welcome you, participants of the 13th year of the international competition for young pianists under 17, to our city. We deem it an honour that Košice is a host city for a cultural event which is the only of its kind in Slovakia and which traditionally offers lovers of beautiful listening experiences quality performances of future piano virtuosos from a number of European countries.

Welcome to the city which has gained the unique lead related to the rich cultural history and present of Košice – the title European Capital of Culture 2013. It was by no means a coincidence that we convinced both domestic and foreign experts that we had legitimately aspired to this prestigious title. Today, when our city is a centre of European culture, we will do our best to show all visitors that Košice deserves this title.

Thank you very much also to you, participants of a highly regarded international piano competition, for actively contributing to a high level of cultural life in our city by means of your instrumental mastery and artistic feeling. I hope that in a well-disposed atmosphere you experience pleasant and unforgettable moments in our city and may you always be happy to come back to Košice.

Richard Raši
Mayor of city Košice



Dobrý deň, vážené dámy, vážení páni, milí mladí umelci, vitajte v Košiciach – v Európskom hlavnom meste kultúry 2013. Som veľmi rád, že súčasťou bohatého a zaujímavého programu tohto výnimočného roku je aj Medzinárodná klavírna súťaž Petra Toperczera Košice pre deti a mladých ľudí do 17 rokov, jediná svojho druhu na Slovensku.

Táto súťaž už od roku 1993 otvára Košice dokorán interpretačnému umenie malých a mladých klaviristov z celého sveta. Vďaka agilným organizátorom zo Základnej umeleckej školy Márie Hemerkovej už predviedli svoje mladé umenie v našom meste deti a mládež z 26 krajín sveta, mimo iných aj z Iránu, Južnej Kórey a Číny. V porote sedeli uznávané osobnosti napríklad zo Spojených štátov, Brazílie a Japonska.

Organizátorom patrí veľká vďaka všetkých Košičanov. Touto úspešnou renomovanou súťažou dokázali v uplynulých rokoch to, o čo sa snažíme my v projektovom tíme Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013 ostatné dva roky. Otvárame Košice umeleckej a kultúrnej Európe a svetu a naopak košickým umelcom otváram Európu a svet tvorivých myšlienok, nápadov a projektov. Podporujeme v našom kultúrnom prostredí kvalitu a kreativitu, medzinárodnú výmenu umeleckých diel a kultúrnych projektov a v neposlednom rade pritiahuje záujem širokej verejnosti o všetky druhy a žánre umenia a kultúry.

Som veľmi vďačný vám všetkým za to, že ste súčasťou krásneho podujatia, ktoré významne podporuje naše dlhodobé ciele a propaguje tým najlepším spôsobom naše mesto, región a krajinu daleko za hranicami Slovenska.

Prajem nám všetkým, aby sa aj XIII. ročník Medzinárodnej klavírnej súťaže Petra Toperczera Košice podaril k spokojnosti interpretov, súťažiacich, divákov a milovníkov kvalitnej hudby a organizátorov. Veľa úspechov!

Ján Sudzina
výkonný riaditeľ EHMK 2013

A very good day to you, dear ladies and gentlemen, dear artists,

welcome to Košice – European capital of culture 2013. I am glad that part of a rich and interesting programme of this exceptional year is also the Peter Toperczer International Piano Competition Košice for children and young people under 17, the only of its kind in Slovakia.

Since 1993 this competition has opened Košice for the interpretation art of small and young pianists from all around the world. Thanks to agile organizers from Mária Hemerková Elementary School of the Arts, until now children and young people from as many as 26 countries of the world have shown their art in our city, among others from Iran, South Korea and China. The judges panel has featured renowned figures from such countries as the United States, Brazil and Japan.

All people from Košice owe organizers a great debt of gratitude. By this prestigious competition they have achieved in recent years something what we have been striving for in a project team Košice – European capital of culture 2013 for last two years. We open Košice to artistic and cultural Europe and the world and, on the other hand, to artists from Košice we open Europe and the world of creative thinking, ideas and projects. Within our cultural environment we support quality and creativity, international exchange of artworks and cultural projects and last but not least, we arouse interest of the wide public in all kinds and genres of the arts and culture.

I am very grateful to all of you that you are part of a wonderful event which significantly supports our long-term goals and in the best possible way promotes our city, region and country well beyond the borders of Slovakia.

I hope that the XIII. year of the Peter Toperczer International Piano Competition Košice turns out to be a great achievement and that it satisfies interpreters, contestants, audience, lovers of quality music as well as organizers. I wish you a lot of successes!

Ján Sudzina
Executive Director of European Capital of Culture 2013



Vážení a milí priatelia,

bolo mojou milou povinnosťou prevziať predsedníctvo košickej Medzinárodnej klavírnej súťaže Petra Toperczera po mojom otcovi, ktorý bol po dlhé roky jej umetleckým riaditeľom. Vnímam túto funkciu ako veľkú česť a záväzok udržať vynikajúcu úroveň tejto, v Európe uznávanej hudobnej súťaže, z ktorej už vyšlo mnoho profesionálnych klaviristov.

Úprimne sa teším na výkony súťažiacich a dúfam, že na konci súťaže sa stretneme na koncerty víťazov. Všetkým účastníkom by som rád z celého srdca poprial veľa šťastia a porotcom pevnú a šťastnú ruku pri hodnotení budúcich laureátov.

Srdečne zdraví

Peter Toperczer

Honoured and dear friends,

it was a pleasant obligation for me to assume the chairmanship of the Peter Toperczer International Piano Competition Košice after my father who had been its artistic director for many years. I deem this title to be a great privilege and commitment to maintain excellent quality of this competition, highly regarded in Europe, which has given rise to a number of professional pianists.

I am sincerely looking forward to performances of individual contestants and I hope that we meet at the end of the competition at the concert of winners. From the bottom of my heart I would like to wish all contestants best of luck and jurors firm and fortunate decisions when evaluating future laureates.

Warmest regards

Peter Toperczer



Milí súťažiaci, kolegovia a priatelia!

Dva roky rýchlo ubehli a pred nami je XIII. ročník Medzinárodnej klavírnej súťaže Petra Toperczera Košice, ktorý odteraz ponesie čestný názov po jej zosnulom garantovi a umeleckom riaditeľovi profesorovi Petrovi Toperczerovi, Dr.h.c., košickom rodákovi. V tejto súvislosti sa nám organizátorom videlo prirodzené, aby túto funkciu kontinuálne prebral jeho syn Peter, taktiež vynikajúci klavírny pedagóg. Rada by som pripomemula, že naša škola nesie čestný názov Základná umelecká škola Márie Hemerkovej, ktorá bola učiteľkou profesora Toperczera a mnohých ďalších známych slovenských klavírnych interpretov i pedagógov. Klavírne umenie má v Košiciach dlhorocnú tradíciu a pevné základy. Na túto skutočnosť sme patrične hrdí a aj to je jeden z dôvodov organizácie súťaže, ktorá v tomto roku oslávi 20. výročie od svojho vzniku (1993). Novinkou je jej rozšírenie o štvrtú vekovú kategóriu - do 17 rokov.

Veľmi radi privítame súťažiacich, ktorí už u nás boli, lebo to je pre nás znakom, že sa im v Košiciach páčilo, ale aj tých nových, ktorí budú mať u nás premiéru. Tešíme sa tiež účasti Mariana Sobulu z Poľska, ktorý bol jedným z laureátov súťaže v roku 1996 a teraz zasadne do poroty a predstaví sa aj na sobotňajšom koncerte bývalých laureátov súťaže.

Srdečne vás vítam v našom krásnom meste Košice, ktoré sú v roku 2013 európskym hlavným mestom kultúry a verím, že aj v tomto ročníku sa nám podarí pripraviť všetkým účastníkom dobré podmienky i tvorivú, priateľskú atmosféru. Otváram teda XIII. ročník súťaže, súťažiacim prajem veľa úspechov a šťastia nielen na našich, ale na všetkých pódiach, na ktorých budú v budúcnosti predvádzať svoje klavírne umenie.

A handwritten signature in blue ink.

Jana Fričová
riaditeľka školy

Dear contestants, colleagues and friends,

two years have passed quickly and ahead of us is the XIII. year of the Peter Toperczer International Piano Competition Košice which from now on will bear an honorable name after its late guarantor and art director professor Peter Toperczer, Dr. h. c., a native of Košice. In this regard, as organizers we have found it only natural that the function would be continually taken over by his son Peter, also an excellent piano pedagogue. I would like to remind the fact that our school bears an honorable name Mária Hemerková Elementary School of the Arts, who once was a teacher of professor Toperczer and many other renowned Slovak piano interpreters as well as pedagogues. The piano art has a long tradition and solid foundations in Košice. We are becomingly proud of this fact, which is one of the reasons for organizing the competition that will this year celebrate its 20th anniversary after its beginning (1993). A novelty is its extension by the fourth age category – under 17 years of age.

We will be very glad to welcome contestants who visited us in the past because this is a clear sign that they liked it here in Košice, but also new ones who will have their premiere here. We are also happy about the participation of Marian Sobula from Poland, who was one of the competition laureates in 1996 and now he is going to appear in the judges panel and perform in the Saturday's concert of former competition laureates.

Let me welcome you warmly to our beautiful city of Košice which is in 2013 the European capital of culture and I believe that also during this year we will manage to prepare good conditions as well as a creative and friendly atmosphere for all participants. I hereby open the XIII. year of the competition, and I wish all contestants a lot of success and best of luck, not only on our but on all stages where they will show their piano art in the future.

Jana Fričová
School Director



Greeting from EMCY, Košice 2013

Dear participants, jurors, organisers, and honoured guests of the 2013 Peter Toperczer International Piano Competition Košice,

The European Union of Music Competitions for Youth (EMCY) has two main priorities: the promotion of prize winners after their competition success and upholding Quality Standards in competitions. We are proud to have the Peter Toperczer International Piano Competition Košice as a member of our network.

EMCY looks forward to another exciting and inspiring competition in Košice and to discovering more young talented artists. One of these will be awarded the EMCY Prize for great musicality and characterful, mature and inspiring playing.

EMCY will also promote five prize winners on our website www.emcy.org, offering them a springboard for further training and performance opportunities throughout Europe. It is of utmost importance that these outstanding young musicians receive the support they richly deserve.

We wish all participants the best of luck and hope that they will fully profit from the experiences, human and musical exchanges with young people of other nations, and opportunities which are presented by this important competition!

A handwritten signature in black ink that reads "Claire Goddard".

Claire Goddard
Secretary General

Pozdrav z EMCY, Košice 2013

Drahí súťažiaci, porotcovia, organizátori a vážení hostia Medzinárodnej klavírnej súťaže Petra Toperczera Košice 2013,

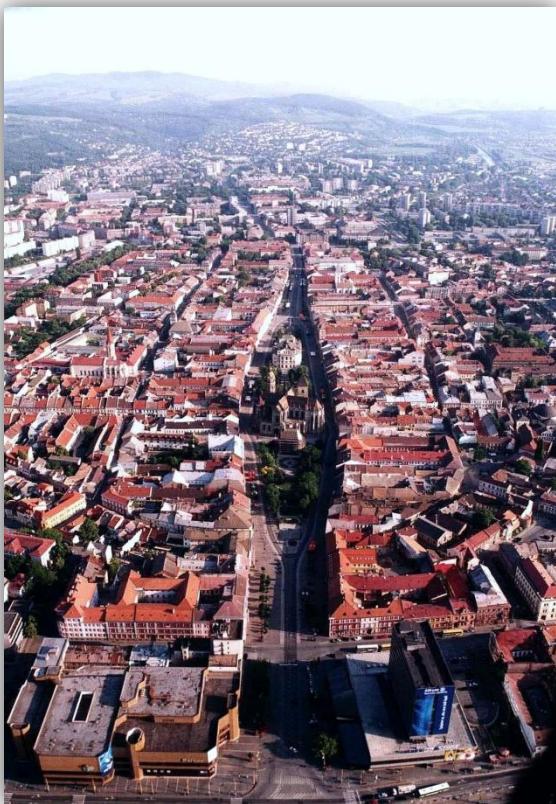
Európske združenie hudobných súťaží pre mládež (EMCY) má dve hlavné priority: podpora víťazov po ich súťažnom úspechu a udržanie kvalitatívnej úrovne na súťažiach. Sme hrdí na to, že do našej siete patrí i Medzinárodná klavírna súťaž Petra Toperczera Košice.

EMCY sa teší na ďalšiu vzrušujúcu súťaž v Košiciach a na objavenie viacerých mladých talentovaných umelcov. Jednému z nich bude udelená cena EMCY za veľkú muzikálnosť a osobitý, vyzretý a inšpirujúci hudobný prejav. EMCY tiež na svojej webovej stránke www.emcy.org zviditeľní piatich víťazov, čím im ponúkne akýsi odrazový mostík pre príležitosti na ďalšie školenia a vystúpenia po celej Európe. Je nanajvýš dôležité, aby sa týmto vynikajúcim mladým hudobníkom dostało podpory, ktorú si právom zaslúžia.

Všetkým súťažiacim želáme veľa šťastia a prajeme si, aby mali čo najväčší úžitok zo zážitkov, vzájomnej výmeny kontaktov a hudobných poznatkov s mladými ľuďmi z iných národov a príležitostí, ktoré táto významná súťaž predstavuje a poskytuje.

Claire Goddard
Generálna tajomníčka

Vitajte v metropole východného Slovenska



Košice – druhé najväčšie mesto na Slovensku, leží v Košickej kotline. Je to mesto, z ktorého na vás dýcha bohatá história. Prvá písomná zmienka je z roku 1230. Ako prvé mesto v Európe dostalo erbovú listinu. Umelecké školstvo tu zastupujú konzervatória, kde možno študovať všetky existujúce hudobné odbory, herectvo i tanec – balet.

V Košiciach študovali aj takí umelci ako rektor AMU v Prahe Profesor Peter Toperczer, ktorý bol od vzniku súťaže jej umeleckým garantom, Peter Breiner - klavirista, skladateľ, dirigent a spisovateľ, operný spevák Štefan Margita a celý rad ďalších. Existencia prvého konzervatória mala pozitívny vplyv aj na vznik a fungovanie Štátnej filharmónie a Štátneho divadla v Košiciach, v ktorých pôsobia mnohí absolventi konzervatórií. Štátne divadlo patrí medzi 5 najkrajších divadelných budov v strednej Európe. Má tri súbory: balet, opera a činohra. V meste pôsobí Štátна filharmónia Košice, na jej pôde sa každoročne koná festival Košická hudobná jar i Medzinárodný organový festival. Základné umelecké školy – v našom meste ich máme desať - nadvádzajú na

dlhoročné tradície umeleckého školstva. Základná umelecká škola Márie Hemerkovej na Hlavnej 68, je najväčšou jednoodborovou hudobnou školou nielen v meste, ale aj na Slovensku, a to počtom pedagógov i žiakov. Každoročne sa deti a pedagógovia našej školy zúčastňujú množstva súťaží a festivalov, kde väčšinou získavajú prvenstvá alebo sa stávajú laureátmi súťaží. Na škole sa muzicíruje v komorných zoskupeniach: fanfárovom súbore, gitarovom súbore, skupine Little Band, sláčikovom súbore 3. a 4. ročníkov, sláčikovom orchestri Musica Piccolo (starší žiaci) a v orchestri Musica Iuvenalis (mládež do 25 rokov), ktorý získal významné ocenenia z medzinárodných súťaží (Murzia, Huelva, Punta Umbria – Španielsko, Porto - Portugalsko, Aberdeen – Škótsko, Shizuoka – Japonsko, Niort, Paríž – Francúzsko). Dirigent orchestra Mgr. art. Igor Dohovič, PhD. každoročne organizuje Medzinárodný festival mládežníckych orchestrov a zborov Šengenský poludník. Na pôde našej školy vyrástlo veľa umelecky nadaných žiakov, ktorí pokračovali na stredných a vysokých školách umeleckého zamerania. Z nich sú dnes výborní pedagógovia, hudobníci, či profesionálni umelci.

V roku 1992 vznikla myšlienka i projekt „Medzinárodnej klavírnej súťaže Košice“, ktorého autorkou je učiteľka našej školy Judita Barthová. Prvý ročník súťaže sa konal v roku 1993 a až do 5. ročníka prebiehal každoročne v marci. Po piatom ročníku sa prešlo na dvojročný cyklus. Hneď prvý ročník sa stretol s veľkou odozvou. Je to jediná súťaž pre mladých klaviristov do 15 (od tohto ročníka do 17) rokov na Slovensku s medzinárodnou účasťou. Doterajších ročníkov sa zúčastnili súťažiaci z Česka, Poľska, Bieloruska, Gruzínska, Francúzska, Anglicka, Arménska, Ruska, Lotyšska, Litvy, Ukrajiny, Estónska, Bulharska, Rakúska, Nemecka, Chorvátska, Srbska, Rumunska, Portugalska, Slovenska, Slovinska, Talianska, Maďarska, Iránu, Južnej Kórey a Číny. Medzinárodná porota bola z Bulharska, Maďarska, Českej republiky, Slovenska, Ukrajiny, Portugalska, Španielska, Rakúska, Švajčiarska, Japonska, USA, Brazílie, Litvy, Poľska a Nemecka.

Welcome to the metropolis of Eastern Slovakia



Košice - the second largest city in Slovakia is situated in the Košice Valley. The city itself is full of history. The first written mention dates back to 1230. It was given its patent of arms as the first city in Europe. Art schools are represented by conservatoires where one can study all existing musical disciplines, dramatic art as well as dancing – ballet.

Great artists studied in Košice, such as a rector of AMU (Academy of Performing Arts) in Prague professor Peter Toperczer, who was an art guarantor of the competition since its beginning, Peter Breiner - pianist, composer, conductor

and writer, Štefan Margita - an opera singer, and a large number of other artists. The existence of the first Conservatoire had a positive influence on the rise and functioning of State Philharmonic Orchestra Košice and the State Theatre where many conservatoire graduates work. The State Theatre belongs to the five nicest theatre buildings in Central Europe. It has three ensembles: ballet, opera and theatre. The State Philharmonic Orchestra works in the city and such events as the Košice Spring Festival and the International Organ Festival are held annually on its premises. Elementary schools of the arts – we have ten of them in our city – follow a long-standing tradition of art education.

Mária Hemerková Elementary School of the Arts at Hlavná 68 is the biggest one-branch music school not only in Košice, but also in Slovakia, in terms of the total number of both the pedagogues and the students. The students and teachers of our school take part in numerous competitions and festivals every year where they most often achieve first places or they become laureates of competitions. There are several ensembles at school: such as a fanfare ensemble, a guitar ensemble, a band Little Band, a string ensemble of the third-year and fourth-year classes, a string ensemble Musica Piccolo (senior students), Musica Iuvenalis (students under 25), which has achieved significant prizes at international competitions (Murzia, Huelva, Punta Umbria – Spain, Porto - Portugal, Aberdeen – Scotland, Shizuoka – Japan, Niort, Paris – France). The orchestra conductor - Mgr. art. Igor Dohovič, PhD. – annually organizes The International Festival of Youth Orchestras and Choirs Schengen Meridian. Our school had seen a growth of a large number of artistically talented students who continued in their studies at secondary schools and universities with specialization in art. At present they are outstanding teachers, musicians or professional artists.

The idea and the project of the "International Piano Competition Košice", whose author is a teacher of our school Judita Barthová, originated in 1992. The first year of the competition took place in 1993 and until the fifth year it was held each year in March. After the fifth year it continued with a biennial cycle. The very first year met with a tremendous response. It is the only competition in Slovakia for young pianists under 15 (under 17 from this year) with international participation. The years hitherto have seen the contestants from Czech Republic, Poland, Belarus, Georgia, France, England, Armenia, Russia, Latvia, Lithuania, Ukraine, Estonia, Bulgaria, Austria, Germany, Croatia, Serbia, Romania, Portugal, Slovakia, Slovenia, Italy, Hungary, Iran, South Korea and China. The international jury members have come from Bulgaria, Hungary, Czech Republic, Slovakia, Ukraine, Portugal, Spain, Austria, Switzerland, Japan, USA, Brazil, Lithuania, Poland and Germany.



Medzinárodná klavírna súťaž Petra Toperczera Košice 2013

XIII. ročník

Termín súťaže:	18. – 21. apríl 2013
Vyhlasovateľ súťaže:	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR
Organizátor súťaže:	ZUŠ Márie Hemerkovej , Hlavná 68, Košice
Umelecký riaditeľ súťaže:	Peter Toperczer, jr.
Hlavný mediálny partner:	Rozhlas a televízia Slovenska
Miesto súťaže:	1. a 4. kategória Veľké štúdio Slovenského rozhlasu, Moyzesova 7 2. a 3. kategória Koncertná sála, ZUŠ Márie Hemerkovej, Hlavná 68

Odborná porota: 1. a 4. kategória	Odborná porota: 2. a 3. kategória
Mária Dravecká – Slovensko Éva Csipkay – Maďarsko Jevgenij Iršai – Rusko Viola Samborska – Ukrajina Marian Sobula – Poľsko	Alena Vlasáková – Česká republika Melánia Hermanová – Slovensko Venceslava Ilievska – Bulharsko Stephan Möller – Rakúsko Peter Toperczer, jr – Česká republika
Tajomník – Daniela Popovičová	Tajomník – Miriam Poklembová

Súťažiaci z krajín:	Belgicko, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Česká republika, Čína - Macao, Gruzínsko, Chorvátsko, Litva, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rusko, Slovensko, Srbsko, Turecko, Ukrajina
	Počet súťažiacich: 55 Počet pedagógov: 47

Organizačný výbor súťaže:	Jana Fričová, Lucia Kalinová, Anna Žitvová, Magdaléna Rokická, Anna Hrehová, Ľudmila Fetteriková, Jarmila Stašíková, Erika Malinová, Miriam Poklembová, Daniela Popovičová, Ing. Jozef Fetterik
---------------------------	---

Peter Toperczer International Piano Competition Košice 2013

13th year

Dates of competition:	April 18th – 21st 2013
Proclamator of competition:	Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic
Organizer of competition:	Mária Hemerková Elementary School of the Arts, Hlavná 68, Košice
Art directory:	Peter Toperczer, jr.
Media partner:	Radio and Television of Slovakia
Venue of competition:	1st and 4th category Great Studio of Slovak Radio, Moyzesova 7 2nd and 3rd category Concert hall of Mária Hemerková Elementary School of the Arts, Hlavná 68

Jury: 1st and 4th category	Jury: 2nd and 3rd category
Mária Dravecká – Slovakia Éva Csipkay – Hungary Jevgenij Iršai – Russia Viola Samborska – Ukraine Marian Sobula – Poland	Alena Vlasáková – Czech Republic Melánia Hermanová – Slovakia Venceslava Ilievska – Bulgaria Stephan Möller – Austria Peter Toperczer, jr. – Czech Republic
Secretary – Daniela Popovičová	Secretary – Miriam Poklembová

The countries: Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, China - Macao, Croatia, The Czech Republic, Georgia, Germany, Hungary, Lithuania, Poland, Russia, Slovakia, Serbia, Turkey, Ukraine,
Number of competitors: 55 Number of teachers: 47

Organizing committee: Jana Fričová, Lucia Kalinová, Anna Žitvová, Magdaléna Rokická, Anna Hrehová, Ľudmila Fetteríková, Jarmila Stašíková, Erika Malinová, Miriam Poklembová, Daniela Popovičová, Jozef Fetterík

Časový plán súťaže a sprievodných akcií

18. apríl 2013	štvrtek
-----------------------	----------------

08.00 – 17.00h prezentácia
19.00h otvorenie súťaže – losovanie,
budova Historickej radnice, Hlavná 59

19. apríl 2013	piatok
-----------------------	---------------

Veľké štúdio, Slovenský rozhlas, Moyzesova 7

1. kategória	1. kolo	09.00 - 12.30h 12.00 - 14.00h	súťaž obedňajšia prestávka
4. kategória	1. kolo	14.00 - 17.00h	súťaž

Koncertná sála ZUŠ M. Hemerkovej, Hlavná 68

2. kategória	1. kolo	09.00 - 12.00h 12.00 - 14.00h	súťaž obedňajšia prestávka
3. kategória	1. kolo	14.00 - 17.00h	súťaž

20. apríl 2013	sobota
-----------------------	---------------

Veľké štúdio, Slovenský rozhlas, Moyzesova 7

1. kategória	2. kolo	09.00 - 12.00h 12.00 - 14.00h	súťaž obedňajšia prestávka
4. kategória	2. kolo	14.00 - 16.00h	súťaž

Koncertná sála ZUŠ M. Hemerkovej, Hlavná 68

2. kategória	2. kolo	09.00 - 12.00h 12.00 - 14.00h	súťaž obedňajšia prestávka
3. kategória	2. kolo	14.00 - 16.00h	súťaž

Sprievodné akcie

20. apríl 2013	sobota
-----------------------	---------------

19.00h **Koncert školského sláčikového orchestra Musica Iuvenalis a laureátov IV. a IX. ročníka „Medzinárodnej klavírnej súťaže Košice 1996 a 2005“, Dom umenia, Moyzesova 66**

21. apríl 2013	nedel'a
-----------------------	----------------

09.00h **Odobzdávanie cien a koncert víťazov MKSPT 2013, Dom umenia, Moyzesova 66**

Schedule of competition and accompanying actions

18th April 2013	Thursday
-----------------------------------	-----------------

08.00 – 17.00h presentation
19.00h opening of the competition, draw of order,
Historic Town Hall, Hlavná 59



19th April 2013	Friday
-----------------------------------	---------------

Great Studio, Slovak Radio, Moyzesova 7

1 st category	1st round	09.00 - 12.30h	competition
		12.00 - 14.00h	lunch break
4 th category	1st round	14.00 - 17.00h	competition

Concert hall of M. Hemerková School of the Arts, Hlavná 68

2 nd category	1st round	09.00 - 12.00h	competition
		12.00 - 14.00h	lunch break
3 rd category	1st round	14.00 - 17.00h	competition



20th April 2013	Saturday
-----------------------------------	-----------------

Great Studio, Slovak Radio, Moyzesova 7

1 st category	2nd round	09.00 - 12.00h	competition
		12.00 - 14.00h	lunch break
4 th category	2nd round	14.00 - 16.00h	competition

Concert hall of M. Hemerková School of the Arts, Hlavná 68

2 nd category	2nd round	09.00 - 12.00h	competition
		12.00 - 14.00h	lunch break
3 rd category	2nd round	14.00 - 16.00h	competition

Accompanying actions

20th April 2013	Saturday
-----------------------------------	-----------------

19.00h **Concert of Musica Iuvenalis – school orchestra, and laureates of both 4th and 9th year "International Piano Competition Košice 1996 and 2005"**
The Palace of Art, Moyzesova 66



21st April 2013	Sunday
-----------------------------------	---------------

09.00h **„Concert of winners“ and award ceremony**
The Palace of Art, Moyzesova 66



Historická radnica
Historic Town Hall

Základná umelecká škola
Márie Hemerkovej, Hlavná 68
Mária Hemerková Elementary
School of the Arts, Hlavná 68



Dom umenia
The Palace of Art

Koncertná sála Domu umenia
Concert Hall of the Palace of Art



Zoznam účastníkov 13. ročníka

1. kategória do 11 rokov

List of competitors of 13th year

1st category up to 11 years

1. Bakos Júlia – Miskolc, Maďarsko / Hungary
2. Chori Albina Ivanivna – Mukačevo, Ukrajina / Ukraine
3. Dalibaltayan Arsen – Záhreb, Chorvátsko / Croatia
4. Fáberová Zoja – Poprad, Slovensko / Slovakia
5. Fesyk Nazariy Viktorovich - Kyjev, Ukrajina / Ukraine
6. Ieong Neng – Macao, Čína - Macao / China - Macao
7. Jankech Viktor – Požarevac, Srbsko / Serbia
8. Kniazeva Kateryna Olegivna – Sevastopol, Ukrajina / Ukraine
9. Krutova Evgeniya Borisivna – Sevastopol, Ukrajina / Ukraine
10. Mitkutė Vaiva – Kartena, Litva / Lithuania
11. Mojzešová Marie Viola – Praha, Česká republika / Czech Republic
12. Nazarenko Ivan Alekseevich – Zelenčukskaja, Rusko / Russia
13. Ören Idil - Istanbul, Turecko / Turkey
14. Petrenko Elizaveta Borisivna – Aksaj, Rusko / Russia
15. Rodić Ana – Belehrad, Srbsko / Serbia
16. Sahin Cihan Recai – Istanbul, Turecko / Turkey
17. Sidamonidze Tsotne – Tbilisi, Gruzínsko / Georgia
18. Sopov Artem Andreevich – Rostov na Done, Rusko / Russia
19. Vigašová Žofia – Banská Bystrica, Slovensko / Slovakia

1. Bakos Júlia – Miskolc, Maďarsko / Hungary

* 23. 3. 2002



J. S. Bach	Francúzska suita h mol, č. 3, Gigue
F. Chopin	Tri škótske, op. 72, č. 3

L. van Beethoven	Sonáta op. 2, č. 1, 1. časť
V. Kosenko	Ukrajinská ľudová pieseň
H. Villa - Lobos	O Polichinello

Pedagóg: Péterné Barba

2. Chori Albina Ivanivna – Mukačevo, Ukrajina / Ukraine

* 28. 3. 2003



J. S. Bach	Malé prelúdium C dur, BMW 933
S. Heller	Vlajúce listy, op. 46, č. 11
T. Lak	Tarantella
R. Schumann	Fantastický tanec, op. 124, č. 5
F. Kuhlau	Sonatina C dur, op. 55, č. 3, 1. časť
A. Abramov	Slniečná poľana
Ľ. Šukajlo	Akrobati – Jazdci

Pedagóg: Goncharova Karina

3. Dalibaltayan Arsen – Záhreb, Chorvátsky / Croatia

* 20. 1. 2003



J. S. Bach	Sinfonia b mol, č. 15
F. Chopin	Valčík Des dur, op. 64, č. 1
.	Valčík cis mol, op. 64, č. 2
J. Haydn	Sonáta D dur, HOB 37, 3. časť
C. Debussy	Golliwog's Cakewalk from Children's Corner
B. Kunc	Mladá radosť

Pedagóg: Reba Jasna

4. Fáberová Zoja – Poprad, Slovensko / Slovakia

* 10 9. 2002



G. Ph. Telemann	Fúga C dur, č. 3
G. Karganov	Malý valčík
.	Tanec škriatkov
J. K. Vaňhal	Sonatína B dur, č. 9, Cantabile, Allegro
M. Novák	Suita v starom slohu, časť Aria
M. Dlouhý	Bagatela č. 2

Pedagóg: Mašlejová Andrea

5. Fesyk Nazariy Viktorovich – Kyjev, Ukrajina / Ukraine

* 31. 5. 2004



J. S. Bach Malé prelúdium c mol
F. Chopin Polonéza B dur

J. Haydn Sonáta C dur
M. Lysenko Polka
L. Ivanenko Veľmi dôležitá úloha

Pedagóg: Goncharova Inna

6. leong Neng – Macao, Čína - Macao / China - Macao

* 15. 2. 2005



J. S. Bach Fantázia c mol, BWV 906
F. Chopin Nokturno cis mol (op. posth.)

W. A. Mozart Sonáta F dur, KV 533, 1. časť
P. J. Sculthorpe Night Pieces č. 5 (Nočné diela)

Pedagóg: Kam Cheok Weng

7. Jankech Viktor – Požarevac, Srbsko / Serbia

* 24. 7. 2002



J. S. Bach Dvojhlásá invencia Es dur, č. 5
F. Chopin Valčík Des dur, op. 64, č. 1

W. A. Mozart Sonáta C dur, 1. časť, KV 330
C. Debussy Etuda „Pour les huit doigts“ (Pre 8 prstov), č. 6

Pedagóg: Stević Dragana

8. Kniazeva Kateryna Olegivna – Sevastopol, Ukrajina / Ukraine

* 18. 10. 2003



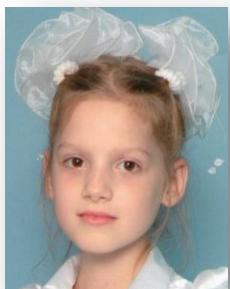
J. S. Bach Francúzska suita, č. 2, Air
F. Schubert-Geller Mlynár a potok

J. Haydn Sonáta C dur
H. Villa-Lobos Polichinelle (Punč)
L. Pratsyuk Barkarolla

Pedagóg: Timoshenko Natalia Borisovna

9. Krutova Evgeniya Borisivna – Sevastopol, Ukraine / Ukraine

* 26. 9. 2004



J. S. Bach	Francúzska suite, č. 2, Sarabande
F. Liszt	Mládežnícka etuda, č. 4
C. Lavallee	Le Papillon (Motýlik)
M. I. Glinka	Variácie na ruskú ľudovú pieseň
J. Haydn	Sonáta - partita C dur, 1. časť
I. Mokhnacheva	„Нежное признание“ (Ponuka priznania)
S. Prokofiev	Vision Fugitives, op. 22, č.10 (Ridicolosamente)
V. Gavrilin	Častuška
B. Bartók	Večer v Transylvánii
	Pedagóg: Timoshenko Natalia Borisovna

10. Mitkutė Vaiva – Kartena, Lithuania / Lithuania

* 28. 9. 2002



J. S. Bach	Malé prelúdium D dur, BWV 936
P. I. Čajkovskij	Smutná pieseň g mol, op. 40, č. 2
F. Chopin	Valčík Des dur, op. 64, č. 1
M. K. Čiurlionis	Mazurka h mol, op. 3, č. 3
W. A. Mozart	Sonáta C dur, č. 1, K 545
M. Clementi	Sonatina D dur, op. 36, č. 6
A. Chačaturjan	Etuda C dur
	Pedagóg: Skripkauskienė Kilnutė

11. Mojzešová Marie Viola – Praha, Česká republika / Czech Republic

* 12. 2. 2002



J. S. Bach	Trojhlasá sinfonia a mol
F. Chopin	Valčíky op. 64
M. Moszkowski	Iskričky
W. A. Mozart	Sonáta B dur, KV 570
B. Bartók	Rondo na tému slovenskej národnej piesne
	Pedagóg: Toperczer Peter, jr.

12. Nazarenko Ivan Alekseevich – Zelenčukskaja, Rusko / Russia

* 17. 1. 2004



J. S. Bach	Dvojhlasá invencia d mol, č. 4
S. Rachmaninov	Taliánska polka
A. I. Dyubyuk	Variácie na ruskú pieseň „Vdoľ po ulice metelica metoť“
J. Haydn	Allegro F dur
J. Haydn	Andante C dur
I. Parfionov	Február «Проводы русской зимы»
	Pedagóg: Drobotova Elena

13. Ören İdil - İstanbul, Turecko / Turkey

* 8. 2. 2002



J. S. Bach	Malé prelúdium E dur
E. H. Grieg	Lyrické skladby, op.12, č. 15, Valčík
M. Clementi	Sonatina C dur, op. 36, č. 3
D. Kabalevskij	Klavírne skladby pre deti, op. 27, Sonatina

Pedagóg: Gökşen Gülden

14. Petrenko Elizaveta Borisovna – Aksaj, Rusko / Russia

* 26. 8. 2003



J. S. Bach	Francúzska suite c mol, Air
M. I. Glinka	Škovránek
H. Lichner	Tulipán
<hr/>	
M. Clementi	Sonatina F dur, op. 38, č. 3
R. Ščedrin	Hráme Rossiniho operu
S. Majkapar	Búrlivý potok
	Pedagóg: Zinchenko Elena

15. Rodić Ana – Belehrad, Srbsko / Serbia

* 14. 2. 2002



J. S. Bach	Trojhlasá invencia D dur, č. 3
M. I. Glinka	Škovránok
J. Haydn	Piano sonáta F dur, Hob. XVI/23, 1.časť
C. Debussy	Arabeska č.1, E dur

16. **Sahin Cihan Recai** – Istanbul, Turecko / Turkey

* 5 6 2004



J. S. Bach	Invencia č. 8
F. Chopin	Nokturno cis mol
L. van Beethoven	Sonáta G dur, op. 49, č. 2
C. Debussy	Černoško (Little negro)

17. Sidamonidze Tsotne – Tbilisi, Gruzínsko / Georgia

* 15. 11. 2002



J. S. Bach	Taliansky koncert, BWV 971 (1)
F. Mendelssohn - Bartholdy	Spinning Song č. 34 C dur, op. 64, č. 4 (Piesne bez slov)
L. van Beethoven	Rondo, op. 51, č. 1
V. Azarashvili	Nostalgia

Pedaqóq: Maqalashvili Nato

18. **Sopov Artem Andreevich** – Rostov na Done, Rusko / Russia

* 14.9.2002



J. S. Bach	Dvojhlasá invencia f mol
P. I. Čajkovskij	Valčík As dur, op. 40, č. 8
L. van Beethoven	Sonáta G dur, op. 49, č. 2, 1. časť
S. Slonimsky	Pochod Barmaleyho

Pedagóg: Zaitseva Natalia Ivanovna

19. Vigašová Žofia – Banská Bystrica, Slovensko / Slovakia

* 22. 3. 2002



J. S. Bach	Dvojhlasá invencia a mol
E. H. Grieg	Poetický obrázok č. 1, e mol
	Poetický obrázok č. 3, c mol
W. A. Mozart	Sonatina C dur, č. 6, 1. časť
B. Dvarionas	Valsas Ekspromtas
J. Cikker	„Chyť ma!“ z cyklu Čo mi deti rozprávali

Pedagóg: Serdyukova Natalia

Zoznam účastníkov 13. ročníka

2. kategória do 13 rokov

List of competitors of 13th year

2nd category up to 13 years

1. Chankvetadze Mariam – Tbilisi, Gruzínsko / Georgia
2. Churkina Anastasiya-Nataliya – Sosnivka, Ukrajina / Ukraine
3. Hermann Emily – Stuttgart, Nemecko / Germany
4. Chudada Martin – Žilina, Slovensko / Slovakia
5. Ivanov Sergei Evgenievich – Zelenčukskaja, Rusko / Russia
6. Karpova Victoria Anatolevna – Pskov, Rusko / Russia
7. Krizsán Tamás – Budapešť, Maďarsko / Hungary
8. Oleszak Michał Maksymilian – Trzciana, Poľsko / Poland
9. Praženica Pavol – Praha, Česká republika / Czech Republic
10. Sacharzewska Kamila – Suwalki, Poľsko / Poland
11. Špičáková Natália – Praha, Česká republika / Czech Republic

1. Chankvetadze Mariam – Tbilisi, Gruzínsko / Georgia

* 21. 9. 2000



J. S. Bach Francúzska suita c mol, č. 2, BWV 813
F. Chopin Fantázia Impromptu, op. 66

W. A. Mozart Sonáta C dur, 1. časť, KV 330
M. Davitashvili Khorumi

Pedagóg: Magalashvili Nato

2. Churkina Anastasiya-Nataliya – Sosnivka, Ukrajina / Ukraine

* 4. 9. 2001



J. S. Bach Sinfonia d mol, č. 4, BWV 790
J. Brahms Intermezzo A dur, op. 118, č. 2

L. van Beethoven Sonáta f mol, op. 2, č. 1, 1. časť
R. Ščedrin Ruský orloj zo Zošitu pre mladých ľudí

Pedagóg: Vasylyshyn Ernest

3. Hermann Emily – Stuttgart, Nemecko / Germany

* 17. 9. 2001



J. S. Bach Invencia č. 13, BWV 784
R. Schumann Variácie na meno „Abegg“, op. 1

W. A. Mozart Sonáta B dur, KV 570, 1. Allegro,
A. Schönberg 3. Allegretto
 6 malých klavírnych skladieb, op. 11,
 č. 2, 3, 4

Pedagóg: Noll Romuald

4. Chudada Martin – Žilina, Slovensko / Slovakia

* 27. 4. 2001



J. S. Bach Partita č. 2, Capriccio
F. Chopin Variations brillantes, op. 12

W. A. Mozart Sonáta D dur, KV 576, 1. Allegro, 2.
D. Šostakovič Adagio
 Prelúdium a fúga č. 2, op. 87

Pedagóg: Švárna Darina, Bohunický Marek

5. Ivanov Sergei Evgenievich – Zelenčukskaja, Rusko / Russia

* 11. 7. 2000



J. S. Bach Prelúdium a fúga d mol, WTC 1
S. Rachmaninov Prelúdium cis mol, op. 3, č. 2

L. van Beethoven Sonáta f mol, op. 2, č. 1, 1. časť
I. Berkovič Variácie na Paganiniho tému a mol

Pedagóg: Drobotova Elena

6. Karpova Victoria Anatolevna – Pskov, Rusko / Russia

* 24. 10. 2000



J. S. Bach Francúzska suita G dur, č. 5, Allemande,
Courante
S. Rachmaninov Prelúdium gis mol, op. 32, č. 12

J. Haydn Sonáta Es dur, Hob. XVI: 49, 1. časť
C. Debussy Pour le Piano (Pre klavír), Prelúdium a mol

Pedagóg: Chudina Irina

7. Krizsán Tamás – Budapešť, Maďarsko / Hungary

* 17. 4. 2001



J. S. Bach Malé prelúdium c mol
C. Filtsch Barcarolle
F. Chopin Cantabile
Polonéza g mol, op. post

L. van Beethoven Sonatina F dur, 1. a 2. časť
S. Szokolay Hüvelyk Matyi (Janko Hraško)
B. Bartók Paprikajancsi (šašo)

Pedagóg: Szokolay Ádámné

8. Oleszak Michał Maksymilian – Trzciana, Poľsko / Poland

* 5. 2. 2000



J. S. Bach Anglická suita, č. 3, Prelude, Allemande
F. Chopin Valčík As dur, op. 42

W. A. Mozart Sonata D dur, 3. časť Allegro, KV 576
G. Bacewicz Sonata č. 2,
Toccata
F. Poulenc Trois Pièces, 3. časť Toccata

Pedagóg: Oleszak Jaroslaw

9. Praženica Pavol – Praha, Česká republika / Czech Republic

* 20. 6. 2001



G. F. Händel	Suita E dur, č. 5, HWV 430, 4. časť
F. Liszt	Etuda As dur, op. 1, č. 9
B. Smetana	V Čechách z cyklu Sny

J. L. Dusík	Sonáta D dur, op. 69, č. 3, Allegro maestoso
B. Bartók	Suita op. 14, I. Allegretto, II. Presto

Pedagóg: Macharáčková Jana

10. Sacharzewska Kamila – Suwalki, Połska / Poland

*10.6.2001



J. S. Bach	Taliansky koncert F dur, BWV 971, č. 1
F. Chopin	Fantázia Impromptu cis mol, op. 66

J. Haydn	Sonáta A dur, č. 23, č. 1
I. J. Paderewski	Theme varie, op. 16, č. 3

Pedagóg: Borkowska Anna

11. Špičáková Natália – Praha, Česká republika / Czech Republic

* 3. 7. 2000



J. S. Bach	Malá dvojhlasá fúga c mol
F. Chopin	Mazurka, op. 7, č. 2

L. van Beethoven	9 variácií na tému „Quant e piu bello lamor contandino“
B. Martinů	Polka A dur

Pedagóg: Malý František

Zoznam účastníkov 13. ročníka

3. kategória do 15 rokov

List of competitors of 13th year

3rd category up to 15 years

1. Bieniasz Jan Marek – Kielce, Poľsko / Poland
2. De Beuckelaer Tom – Antverpy, Belgicko / Belgium
3. Dimitrov Trifon Petrov – Plovdiv, Bulharsko / Bulgaria
4. Durmanović Damir – Tuzla, Bosnia and Herzegovina
5. Fazekaš Balázs – Fiľakovo, Slovensko / Slovakia
6. Kharitonova Anna Olegovna – Zelenčukskaja, Rusko / Russia
7. Maciejowski Robert Aleksander – Tarnów, Poľsko / Poland
8. Novák Matyáš – Praha, Česká republika / Czech Republic
9. Pacholec Kamil Beniamin - Kielce, Poľsko / Poland
10. Pecher Marvin – Stuttgart, Nemecko / Germany
11. Radkovskaja Maria-Anastasia – Zelenčukskaja, Rusko / Russia
12. Schwamová Natalie – Praha, Česká republika / Czech Republic
13. Šabíková Zuzana – Nitra, Slovensko / Slovakia
14. Trávníčková Ema - Karviná, Česká republika / Czech Republic
15. Zaretskyy Pavlo – Mukačevo, Ukrajina / Ukraine
16. Zdziebkowska Maria Wanda – Poznaň, Poľsko / Poland

1. Bieniasz Jan Marek – Kielce, Połska / Poland

* 17. 3. 1999



J. S. Bach Prelúdium a fúga b mol, č. 22, BWV 867
F. Chopin Scherzo b mol, op. 20, č. 1

J. Haydn Sonáta Es dur, č. 52, Hob. XVI:52
S. Prokofiev Vision fugitives (Мимолетности), op. 22,
č. 7 Pittoresco, č. 8 Comodo, č. 14 Feroce

Pedagóg: Jaroń Artur

2. De Beuckelaer Tom – Antwerp, Belgicko / Belgium

* 8. 1. 1999



J. S. Bach Prelúdium a fúga D dur, č. 2, BWV 850
F. Chopin Valčík, op. 64, č. 2
 Mazúrka, op. 17, č. 4

L. van Beethoven Patetická sonáta, op. 13, 1. časť
S. Prokofiev Prelúdium, op. 12, č. 7

Pedagóg: Hendrickx Heidi

3. Dimitrov Trifon Petrov – Plovdiv, Bułharsko / Bulgaria

* 13. 10. 1999



J. S. Bach Francúzska suita c mol, č. 2,
 Allemande, Courante, Sarabande
F. Mendelssohn-Bartholdy Rondo Capriccioso E dur, op. 14

W. A. Mozart Sonáta C dur, č. 10, 1. časť, KV 330
D. Šostakovič Tri fantastické tance, op. 5

Pedagóg: Velcheva Elena

4. Durmanović Damir – Tuzla, Bosnia and Herzegovina

* 28. 3. 1999



J. S. Bach Francúzska suita č. 1 d mol, Allemande,
 Courante, Sarabande
F. Chopin Nokturno, op. 15, č. 2

J. Haydn Sonáta č. 59, Hob. XVI: 49, Allegro
A. T. Šaban Gioco

Pedagóg: Azabagić Maja

5. Fazekaš Balázs – Fiľakovo, Slovensko / Slovakia

* 1. 7. 1999



J. S. Bach F. Liszt	Taliansky koncert F dur, BWV 971 Uhorská rapsódia č. 11
W. A. Mozart E. Suchoň	Sonáta c mol, č. 14, KV 475, 1. Allegro Toccata
Pedagóg: Bodorová Angelika	

6. Kharitonova Anna Olegovna – Zelenčukskaja, Rusko / Russia

* 8. 11. 1998



J. S. Bach F. Mendelssohn-Bartholdy	Prelúdium a fúga c mol, WTC, zošit 2 Rondo capriccio, op. 14
L. van Beethoven S. Prokofiev S. Rachmaninov	Sonáta E dur, op. 14, č. 1 Dievča Júlia z baletu Rómeo a Júlia Prelúdium gis mol, op. 32, č. 12
Pedagóg: Drobotova Elena	

7. Maciejowski Robert Aleksander – Tarnów, Poľsko / Poland

* 18. 5. 1998



J. S. Bach F. Liszt I. J. Paderewski	Prelúdium a fúga Cis dur, BWV 872 Uhorská rapsódia č. 8, fis mol Au Soir, op. 10, č. 1
L. van Beethoven R. Statkowski	Sonáta A dur, op. 2, č. 2, 1. Allegro vivace Toccata fis mol, op. 33
Pedagóg: Herbowski Miroslaw	

8. Novák Matyáš – Praha, Česká republika / Czech Republic

* 20. 6. 1998



J. S. Bach F. Liszt	Prelúdium a fúga E dur, BWV 854 Tarantella
W. A. Mozart S. Prokofiev	Sonáta C dur, KV 330, 1. časť Sonáta č. 3
Pedagóg: Kahánek Ivo	

9. Pacholec Kamil Beniamin – Kielce, Połska / Poland

* 11.11.1998



D. Scarlatti
F. Chopin

Sonáta E dur, KV135
Scherzo b mol, op. 31, č. 2

J. Haydn
S. Rachmaninov

Sonata Es dur, Hob. XVI/52, 1. časť
Etude Tableaux, op. 39, č.1

Pedagóg: Kowalska Małgorzata

10. Pecher Marvin – Stuttgart, Nemecko / Germany

* 5. 2. 1999



J. S. Bach
F. Liszt

Prelúdium a mol, č. 20, WTC 1
Tarantella z „Venezia e Napoli“, Presto

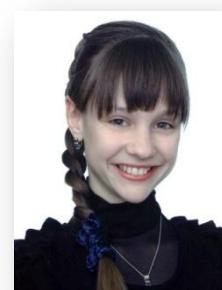
W. A. Mozart
S. Prokofiev

Sonáta B dur, KV 333, 1. časť Allegro
Sonáta č. 6, 4. časť Vivace

Pedagóg: Noll Romuald

11. Radkowskaja Maria-Anastasia – Zelenčukskaja, Rusko / Russia

* 31. 8. 1999



J. S. Bach
M. I. Glinka – M.
Balakirev
M. Moszkowski

Prelúdium a fúga As dur, WTC, zošit 1
Škovránok

L. van Beethoven
S. Rachmaninov

Sonáta F dur, op. 10, č. 2, 1. časť
Elégia

Pedagóg: Drobotova Elena

12. Schwamová Natalie – Praha, Česká republika / Czech Republic

* 21. 8. 1999



J. S. Bach
F. Chopin

Prelúdium a fúga Cis dur, č. 3, WTC 1,
BWV 848
Balada g mol č. 1, op. 23

L. van Beethoven
S. Rachmaninov

Sonáta c mol, č. 8, op. 13, 1. časť
Prelúdium g mol, op. 23, č. 5

Pedagóg: Malý František

13. Šabíková Zuzana - Nitra, Slovensko / Slovakia

* 8. 6. 1998



J. S. Bach Trojhlasá sinfonia D dur, č. 3
F. Chopin Scherzo h mol, op. 20

W. A. Mozart Sonáta B dur, KV 281, 1. Allegro
C. Debussy moderato
I. Hrušovský Bergamská suita
 Toccata

Pedagóg: Pacovský Milan

14. Trávničková Ema – Karviná, Česká republika / Czech Republic

*14.10.1998



J. S. Bach Francúzska suita č. 5 G dur, BWV 816
F. Chopin Valčík e mol (op. posth.)

V. J. Tomášek Rapsódia
V. Novák Serenáda
C. Debussy Svit luny (Clair de Luna)

Pedagóg: Heinzová Halina

15. Zaretskyy Pavlo – Mukačevo, Ukrajina / Ukraine

* 4. 7. 1999



J. S. Bach Prelúdium a fúga B dur, č.21, WTC 1
F. Chopin Mazurka a mol, op. 67, č. 4,
 Fantázia Impromptu, op. 66

W. A. Mozart Sonáta B dur, č. 17, KV 570, 1. časť
M. Fomenko Allegro
 Karpatská poéma

Pedagóg: Goncharova Karina

16. Zdziebkowska Maria Wanda – Poznaň, Poľsko / Poland

*22. 12. 1998



J. S. Bach Prelúdium a fúga E dur, BWV 854
F. Chopin Polonéza cis mol, op. 26, č. 1

L. van Beethoven Sonáta F dur, op. 10, č. 2, 1. Allegro
G. Bacewicz Etuda č. 2

Pedagóg: Jarantowska Barbara



Možno si zahrám na klavíri s tebou. / I may play the piano with you.



Zoznam účastníkov 13. ročníka

4. kategória do 17 rokov

List of competitors of 13th year

4th category up to 17 years

1. Andringa Jana Antonius – Sofia, Bulharsko / Bulgaria
2. Dekrét Peter – Banská Bystrica, Slovensko / Slovakia
3. Gražinytė Onutė – Vilnius, Litva / Lithuania
4. Kraj Klara Aleksandra – Kielce, Poľsko / Poland
5. Mojzešová Anna Sofie – Praha, Česká republika / Czech Republic
6. Ropuš Paula – Záhreb, Chorvátsko / Croatia
7. Stanisz Gabriela Gracja – Krakov, Poľsko / Poland
8. Szokolay Ádám Zsolt – Budapešť, Maďarsko / Hungary
9. Zhang Zhong Shi – Budapešť, Maďarsko / Hungary

1. Andringa Jana Antonius – Sofia, Bulharsko / Bulgaria

* 20. 1. 1997



J. S. Bach	Prelúdium a fúga D dur, č. 5, WTC 1, BWV 850
F. Chopin	Bolero, op. 19

L. van Beethoven	Sonáta č. 11, op. 22, Allegro con brio
A. Ginastera	Danzas Argentinas

Pedagóg: Shisheva Liubov

2. Dekrét Peter – Banská Bystrica, Slovensko / Slovakia

* 15. 6. 1997



J. S. Bach	Trojhlásá sinfonia g mol, č. 11,
F. Liszt	Sonetto 123 del Petrarca
S. Rachmaninov	Polichinelle, op. 3, č. 4

L. van Beethoven	Sonáta F dur, op. 10, č. 2, 1. Allegro
E. Suchoň	Elégia, Toccata

Pedagóg: Zemková Monika

3. Gražinytė Onutė – Vilnius, Litva / Lithuania

* 26. 10. 1996



J. S. Bach	Prelúdium a fúga As dur, č. 17, BWV 862
F. Liszt	2 koncertné etudy, S. 145, 1. časť Waldesrauschen
S. Rachmaninov	Elégia, op. 3, č. 1

L. van Beethoven	Sonáta č. 11 B dur, op. 22, 1. Allegro con brio
A. Remesa	Stigmos (Stigmata: Fünf Miniaturen für Piano)
S. Prokofiev	Etuda op. 2, č. 4

Pedagóg: Vyšniauskatė Inga

4. Kraj Klara Aleksandra – Kielce, Poľsko / Poland

* 24. 8. 1996



J. S. Bach	Prelúdium a fúga fis mol, č. 14, WTC 2, BWV 883
F. Chopin	Balada g mol, op. 23

L. van Beethoven	Sonáta d mol, op. 31, č. 2
S. Prokofiev	Sonáta a mol, op. 28, č. 3

Pedagóg: Jaroń Artur

5. Mojzešová Anna Sofie – Praha, Česká republika / Czech Republic

* 10. 8. 1996



J. S. Bach	Prelúdium a fúga f mol, č. 12, WTC 2, BWV 881
F. Chopin	Nocturno Des dur, op. 27, č. 2
S. Rachmaninov	Étude-Tableaux, op. 39, č. 6, a mol, „Červená Karkulka“
L. van Beethoven K. Slavický	Sonáta F dur, op. 10, č. 2 Intermezzo a Toccata (Tři skladby pro klavír) Pedagóg: Boguniová Eva

6. Ropuš Paula – Záhreb, Chorvátsko / Croatia

* 29. 6. 1996



D. Scarlatti	Sonáta F dur, K 6
F. Chopin	Polonéza fis mol, op. 44
L. van Beethoven	Sonata d mol, op. 31, č. 2, 1. časť
S. Prokofiev	Sonata d mol, op. 14, č. 2, 1. časť

Pedagóg: Dalibaltayan Ruben

7. Stanisz Gabriela Gracja – Krakov, Poľsko / Poland

* 24. 9. 1997

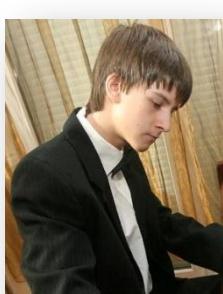


J. S. Bach	Prelúdium a fúga As dur, č. 17, BWV 886
F. Chopin	Balada g mol
L. van Beethoven	Sonáta C dur, op. 2, č. 3
A. E. Ginastera	Argentínske tance (Danzas Argentinas)

Pedagóg: Pęcherska Barbara

8. Szokolay Ádám Zsolt – Budapešť, Maďarsko / Hungary

* 18. 4. 1996



J. S. Bach	Prelúdium a fúga f mol, WTC 2
J. Brahms	Intermezzo A dur, op. 118
F. Liszt	Uhorská rapsódia č. 6
J. Haydn B. Bartók	Sonáta c mol, Hob. XVI:20, 1. časť Suita op. 14, Allegretto, Scherzo, Allegro molto, Sostenuto

Pedagóg: Kaveházi Gyöngyi, Várjon Dénes

9. Zhang Zhong Shi – Budapešť, Maďarsko / Hungary

* 1. 9. 1996



J. S. Bach
F. Chopin

Partita č. 1 B dur, BWV 825, 1. Prelódium
Balada g mol, č. 1

W. A. Mozart
E. Suchoň

Sonáta B dur, KV 333, 1. časť
Metamorphosis

Pedagóg: Kiss Juliana

Medzinárodná klavírna súťaž Košice 2011 International Piano Competition Košice 2011







Doterajší víťazi Medzinárodnej klavírnej súťaže Košice

Winners of the previous years of the International Piano Competition Košice

	1. kategória 1 st category	2. kategória 2 nd category	3. kategória 3 rd category
1. ročník 1 st year 1993	Klaudia Debrevová Slovensko / Slovakia Lukáš Poledna Česká republika / Czech Republic Matej Arendárik Slovensko / Slovakia	Markéta Cibulková Česká republika / Czech Republic Vladana Janičijević Juhoslávia / Yugoslavia Zuzana Tuláková Slovensko / Slovakia	Markéta Týmlová Česká republika / Czech Republic Martina Merunková Česká republika / Czech Republic Oľga Konrádová Slovensko / Slovakia
2. ročník 2 nd year 1994	Peter Bild Slovensko / Slovakia Ladislav Patkoló Slovensko / Slovakia Oľga Petrecka Ukrajina / Ukraine	Ilona Korompai Maďarsko / Hungary Juraj Miškolci Slovensko / Slovakia Lenka Loskotová Česká republika / Czech Republic	Plamena Mangova Bulharsko / Bulgaria Katarína Keblovská Slovensko / Slovakia Vladana Janičijević Juhoslávia / Yugoslavia
3. ročník 3 rd year 1995	Lukáš Vondráček Česká republika / Czech Republic Magdaléna Adámková Česká republika / Czech Republic Agnieszka Gliwinska Poľsko / Poland	Adam Michalski Poľsko / Poland Katarina Grašina Rusko / Russia Rosica N. Duševa Bulharsko / Bulgaria	Artur Hes Poľsko / Poland Lukasz Kwiatkowski Poľsko / Poland Arpád Pečvari Juhoslávia / Yugoslavia
4. ročník 4 th year 1996	Agata Gladysiak Poľsko / Poland Mikuláš Magdolinič Slovensko / Slovakia Veronika Böhmová Česká republika / Czech Republic	Klaudia Debrevová Slovensko / Slovakia Marcin Parys Poľsko / Poland Daniel Rigó Maďarsko / Hungary	Oľga Jevgušenko Ukrajina / Ukraine Marian Sobula Poľsko / Poland Arpád Pečvari Juhoslávia / Yugoslavia
5. ročník 5 th year 1997	Ladislav Patkoló Slovensko / Slovakia Tomasz Śliwiński Poľsko / Poland Jana Túmová Česká republika / Czech Republic	Ľuba Staričenko Bielorusko / Belarus Anna Tom Bielorusko / Belarus Lilian Nagy Maďarsko / Hungary	Natalia Marfinec Ukrajina / Ukraine Dávid Bál Maďarsko / Hungary Matej Arendárik Slovensko / Slovakia
6. ročník 6 th year 1999	Sanja Biziak Juhoslávia / Yugoslavia Alexej Rjabčenko Ukrajina / Ukraine Oľga Pisar Rusko / Russia	Alexander Čugaj Ukrajina / Ukraine Oľga Kuznecova Ukrajina / Ukraine Anastazia Dombrovská Ukrajina / Ukraine	Stanislav Christenko Ukrajina / Ukraine Popescu Oana Cristina Rumunsko / Romania Veronika Böhmová Česká republika / Czech Republic

	1. kategória 1 st category	2. kategória 2 nd category	3. kategória 3 rd category
7. ročník 7 th year 2001	Richard Reiprich Česká republika / Czech Republic Darja Lebedkina Ukrajina / Ukraine Marina Pavlović Juhoslávia / Yugoslavia	Andrej Lunjov Ukrajina / Ukraine Andrej Krištof Slovensko / Slovakia Štefan Ivković Juhoslávia / Yugoslavia	Anastazia Dombrovská Ukrajina / Ukraine Oleksander Poljakov Ukrajina / Ukraine Predrag Jovanović Juhoslávia / Yugoslavia
8. ročník 8 th year 2003	Bára Handzušová Česká republika / Czech Republic Dávid Bekker Maďarsko / Hungary Julia Zaporozec Ukrajina / Ukraine	Kristina Sapeľák Ukrajina / Ukraine Artem Jurjevič Bielorusko / Belarus Sofia Nedić Srbsko-Čierna Hora / Serbia-Montenegro	Elena Šever Srbsko-Čierna Hora / Serbia-Montenegro Hana Fedor Ukrajina / Ukraine Denis Ždanov Ukrajina / Ukraine
9. ročník 9 th year 2005	Jakub Sládeček Česká republika / Czech Republic Anna Obbágy Maďarsko / Hungary Nikola Dragosavac Srbsko-Čierna Hora / Serbia-Montenegro	Daniel Lebhart Maďarsko / Hungary Kateřina Ondrušková Česká republika / Czech Republic Daša Plazinić Srbsko - Čierna Hora / Serbia-Montenegro	Kristina Stepasjuková Česká republika / Czech Republic Marianna Dadašian Ukrajina / Ukraine Adam Farana Česká republika / Czech Republic
10. ročník 10 th year 2007	Stefanie-Anastasia Richter Rakúsko / Austria Maximilian Schairer Nemecko / Germany Anastassia Stoliarenko Česká republika / Czech Republic	Jan Vojtek Česká republika / Czech Republic Nikola Dragosavac Srbsko / Serbia Jakub Šotkovský Česká republika / Czech Republic	Nikola Andrejevič Volov Rusko / Russia Jonas Emanuel Haffner Nemecko / Germany Bára Handzušová Česká republika / Czech Republic
11. ročník 11 th year 2009	Zuzana Šabíková Slovensko / Slovakia Skaistė Kašėtaitė Litva / Lithuania Jan Škrobánek Česká republika / Czech Republic	Taisija Kuščenko Litva / Lithuania Ksenia Starovojtova Rusko / Russia Ona Gražinytė Litva / Lithuania	Nikola Dragosavac Srbsko / Serbia Alexander Alexandrovič Voroncov Nemecko / Germany Adam Bronisław Kotula Poľsko / Poland
12. ročník 12 th year 2011	Michał Maksymilian Oleszak Poľsko / Poland Marie Viola Mojzešová Česká republika / Czech Republic Pavol Praženica Česká republika / Czech Republic	Piotr Ryszard Pawlak Poľsko / Poland Andrea Molteni Talianko / Italy Jan Marek Bieniasz Poľsko / Poland	Sergej Sergejevič Dmitrijenko Rusko / Russia Ádám Zsolt Szokolay Maďarsko / Hungary Dušan Žiga Slovensko / Slovakia

Sponzori a prispievatelia

Vďaka všetkým sponzorom, darcom, prispievateľom.
Special thanks to all sponsors and supporters.

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky /
The Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky / The Ministry of Culture of the Slovak Republic

Európske hlavné mesto kultúry Košice 2013 / European Capitol of Culture Košice 2013

MUDr. Richard Raší, PhD., MPH, primátor mesta Košice / Mayor of City Košice

Ján Sudzina, Executive Director of European Capital of Culture 2013

Mesto Košice / City of Košice

Nadácia Pro Cassovia / Foundation Pro Cassovia

Občianske združenie rodičov a priateľov hudby a umenia pri ZUŠ Márie Hemerkovej /
Citizens Association of Parents and Friends of Music and Arts at Mária Hemerková
Elementary School of the Arts

Rozhlas a televízia Slovenska / Radio and Television of Slovakia

Štátна filharmónia Košice / The Slovak State Philharmonic Košice

Gold Piano Service – Mária Bujnovská

Jana Sidorová, košická výtvarníčka / Košice artist

Garni Hotel Akadémia Košice

TEHO, Tepelné hospodárstvo Košice / Thermal Management Košice

Kvetinárstvo ZOYA / Florists Zoya

Elena Kľúčíková, Elen - Ateliér

Poľský inštitút Bratislava / Polish Institute Bratislava

Rakúsky inštitút Bratislava, s.r.o. / Austrian Institute Bratislava, Ltd.

Hudobný fond Slovensko / Music Fund Slovakia

Český hudobný fond / Czech Music Fund

B Video

Copycenter, s. r. o.

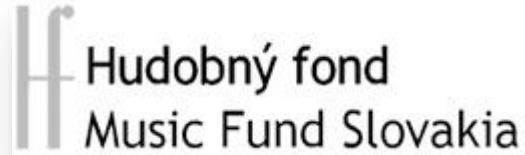
Tampol, s. r. o., sietotlač a tampotlač



MINISTERSTVO KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



Mesto Košice



Österreich Institut
Bratislava s.r.o.



Elena Klúčíková – Elen Ateliér

BVideo



Bulletin spracovali: Jana Fričová, Lucia Kalinová, Anna Žitvová, Ing. Jozef Fetterik

Preklad: Mgr. Marek Pastorek

Foto: Imrich Rácz, Jozef Chamila – Fotonica, Alexander Jiroušek

Tlač: Copycenter, s. r. o.

Vydané pre potreby Medzinárodnej klavírnej súťaže Petra Toperczera Košice 2013

 Základná umelecká škola Márie Hemerkovej, Hlavná 68, 040 01 Košice

 +421-55-622 57 81

/fax: +421-55-622 74 31

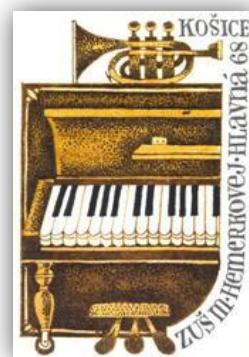
 +421-911151785

 kosicepianocompetition@gmail.com

 mks.zus.ke@stonline.sk

 www.zuske.sk

 hlavna 68



Peter Toperczer International Piano Competition Košice 2013

